

Artículo de Investigación

Representación de lo femenino en libros de texto de francés como lengua extranjera

Representation of the Feminine in French as a foreign language textbooks

Concepción Porras Pérez¹: Universidad de Granada, España.

conceporras@ugr.es

Raúl Ruiz Cecilia: Universidad de Granada, España.

raulruiz@ugr.es

Fecha de Recepción: 20/05/2024

Fecha de Aceptación: 12/08/2024

Fecha de Publicación: 06/11/2024

Cómo citar el artículo

Porras Pérez, C. y Ruiz Cecilia, R. (2024). Evolución del rol femenino en libros de texto de francés como lengua extranjera. Estudio editorial Vicens Vives. [Evolution of the female role in French as a foreign language textbooks. Vicens Vives editorial study]. *European Public & Social Innovation Review*, 9, 01-20. <https://doi.org/10.31637/epsir-2024-1117>

Resumen

Introducción: Actualmente, el empleo de manuales escolares en las clases de lenguas extranjeras continúa siendo un recurso significativo en el proceso de aprendizaje de otros idiomas. Así, es imperativo considerar los conceptos y valores éticos que estos materiales pueden transmitir a los estudiantes, siendo crucial centrarse en los estereotipos de género que persisten en muchos de los manuales utilizados en las aulas. Por consiguiente, resulta fundamental actualizar estos materiales con el fin de contribuir al desarrollo social de la mujer desde la etapa escolar. **Metodología:** Adoptaremos un enfoque de investigación documental, implementado a través de una revisión bibliográfica, identificando y analizando estudios previos realizados sobre la enseñanza del francés como lengua extranjera. **Resultados:** Los manuales analizados tienden a presentar a hombres y mujeres de manera estereotipada, asignándoles roles tradicionales en el hogar y en el trabajo, respectivamente. Observamos que algunos manuales no siguen los principios de igualdad de género

¹ Autor Correspondiente: Concepción Porras Pérez. Universidad de Granada, (España).

establecidos en el currículo educativo. **Discusión:** Destacamos que numerosos manuales de francés utilizados en el aula perpetúan, de diversas formas, la imagen estereotipada y subordinada de la mujer al heteropatriarcado. **Conclusiones:** Queda en evidencia la desigualdad con la que los manuales escolares tratan al sexo femenino en sus materiales educativos.

Palabras clave: enseñanza del francés; FLE; representación femenina; manuales escolares; educación secundaria; estereotipos de género; sexismo en los libros de texto; desigualdad de género.

Abstract

Introduction: Currently, the use of textbooks in foreign language classes continues to be a significant resource in the language learning process. Thus, it is imperative to consider the concepts and ethical values that these materials can transmit to students, being crucial to focus on the gender stereotypes that persist in many of the textbooks used in the classroom. Therefore, it is essential to update these materials in order to contribute to the social development of women from the school stage. **Methodology:** We will adopt a documentary research approach, implemented through a literature review, identifying and analyzing previous studies conducted on the teaching of French as a foreign language. **Results:** The manuals analyzed tend to present men and women in a stereotypical manner, assigning them traditional roles in the home and at work, respectively. We observed that some manuals do not follow the principles of gender equality established in the educational curriculum. **Discussions:** Destacamos que numerosos manuales de francés utilizados en el aula perpetúan, de diversas formas, la imagen estereotipada y subordinada de la mujer al heteropatriarcado. **Conclusions:** The inequality with which school textbooks treat the female sex in their educational materials is evident.

Keywords: French language teaching; FLE; female representation; school textbooks; secondary education; gender stereotypes; sexism in textbooks; gender inequality.

1. Introducción

En la actualidad, los estudios de género han experimentado un significativo desarrollo a nivel internacional y han suscitado un creciente interés social. Este abarca diversas cuestiones, tales como la paridad política, las desigualdades salariales, las violencias contra las mujeres, el sexismo en los medios de comunicación, las redes sociales y los discursos públicos; las profesiones condicionadas por género, los estereotipos de género, las personas LGBTQI, y las discriminaciones por cuestiones de sexo. Estos temas se han convertido en un ámbito social y político en el que es necesario renovar ciertas ideas y mentalidades.

A menudo, las cuestiones de género pasan desapercibidas en el ámbito educativo, particularmente en las aulas, donde el profesorado puede contribuir, de manera consciente o inconsciente, a la perpetuación de discriminaciones. En este sentido, es necesario reflexionar sobre este detalle. Un objeto de estudio fundamental son los manuales de texto utilizados en el proceso de aprendizaje. Mediante el análisis y estudio de estos libros, se puede generar conciencia sobre la necesidad de actuar para combatir todas las discriminaciones de género, ofreciendo y favoreciendo la adquisición de conocimientos esenciales y promoviendo una reflexión normativa sobre cuestiones de género, las instituciones y las prácticas sociales.

La filósofa Butler (2004) realizó contribuciones significativas al feminismo y a los estudios de género, definiendo el género como un mecanismo que produce y naturaliza las nociones de

lo masculino y lo femenino, pero que también puede operar como un aparato que deconstruye y desnaturaliza estos conceptos.

En el ámbito del aprendizaje de lenguas extranjeras, se han realizado múltiples estudios centrados en la representación de la mujer en los manuales escolares de idiomas, con un énfasis particular en el inglés, tanto en la educación primaria como en la secundaria (Guijarro-Ojeda, 2005). Estas investigaciones, incluida la presente tesis doctoral, han sido impulsadas por la importancia de estudios anteriores como los de Guijarro-Ojeda (2005), que se destaca por su análisis profundo de los valores transmitidos en los manuales; López-Navajas (2014), cuyo estudio sobresale por su análisis exhaustivo de datos y la concienciación que genera; y Álvarez-González (2010), quien otorga un significado notable a los contenidos culturales en este contexto académico. La relevancia de estas investigaciones previas ha motivado a los investigadores a examinar la representación de género en los recursos educativos utilizados en la enseñanza de idiomas extranjeros, abordando la manera en que los manuales pueden perpetuar o desafiar estereotipos de género y cómo estos influyen en la percepción de los estudiantes sobre los roles de género. En resumen, el análisis de la representación de la mujer en los manuales escolares es fundamental para promover una educación más equitativa e inclusiva en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Duque-García (2019) concuerda con Guijarro-Ojeda (2005) en que el libro de texto desempeña un papel crucial en el proceso de enseñanza y aprendizaje del estudiante. Por lo tanto, es responsabilidad del docente identificar y eliminar las representaciones axiológicas de género presentes en los libros de texto.

Guijarro-Ojeda (2005) argumenta que las editoriales desempeñan roles sociales, culturales y axiológicos significativos, contribuyendo a la perpetuación o no de ciertos valores en la sociedad a través de su inculcación en las generaciones jóvenes. Estos valores se perpetúan no solo por su presencia explícita en los manuales, sino también, y de manera más significativa, por los elementos que se omiten. Desde una perspectiva axiológica, lo que no se menciona es de mayor relevancia, dado que, en términos de Guijarro-Ojeda, aquello que no se nombra, no existe (p. 156).

López-Navajas (2014), junto con su equipo de investigación en la Universidad de Valencia, aborda la problemática de la omisión y la ausencia de la mujer en los materiales didácticos utilizados en secundaria. Este fenómeno resulta en la invisibilización de las contribuciones femeninas. López-Navajas (2014) centra su análisis en las referencias y logros históricos de las mujeres, los cuales a menudo son eclipsados por figuras masculinas o completamente omitidos.

La escasa presencia de mujeres en los contenidos normativos de la enseñanza y en los libros de texto transmite una visión distorsionada del mundo, caracterizada por una participación histórica muy desigual entre hombres y mujeres. Más relevante aún, esta ausencia contribuye a la percepción de que esta marginación es normal, perpetuando el olvido de las contribuciones femeninas al desarrollo de la humanidad. Según López-Navajas (2014), esta normalización del olvido refuerza la marginación de las mujeres y sus logros históricos (p. 226).

Lopo (2005) se interesó en los roles y estereotipos de género en los manuales de texto de francés, emprendiendo una investigación sobre la perspectiva de género en la enseñanza de esta lengua. Reconoció que estudios anteriores podrían tener relevancia en el contexto de las lenguas extranjeras. Su preocupación principal radicaba en la prevalencia de estereotipos en los libros de texto, los cuales frecuentemente omiten elementos culturales importantes. Esta

omisión puede llevar a los estudiantes a internalizar dichos estereotipos como representativos del país donde se habla el idioma estudiado. Lopo concuerda con Cerezal-Sierra (1999) sobre la necesidad de examinar y reconsiderar la enseñanza de esta disciplina. Dado su carácter particular, existe un riesgo elevado de perpetuar estereotipos y de ofrecer una representación inexacta de la realidad cotidiana.

Belouari y Abdelhay (2023) realizan una investigación exhaustiva que examina tres libros de texto de francés dirigidos a estudiantes de 3.º, 4.º y 5.º curso de Educación Primaria en Argelia. El objetivo principal del estudio es identificar posibles sesgos de género en estos materiales educativos. Los resultados indican que los libros de texto de francés presentan una mayor frecuencia de referencias a hombres en comparación con mujeres. Sin embargo, también se observó una tendencia a posicionar a la mujer antes que al hombre, lo que sugiere cierta conciencia y sensibilidad hacia las cuestiones de género.

Ruiz-Cecilia, Guijarro-Ojeda y Marín-Macías (2021) llevan a cabo un análisis detallado sobre los roles de género y la heteronormatividad en los libros de texto de inglés de secundaria, específicamente en los manuales de las editoriales Macmillan Education y Oxford University Press. Este estudio es significativo debido a la necesidad de reconocer y abordar los problemas de acoso homóforo y los prejuicios de género, un tema que con frecuencia es ignorado por los editores de libros de texto y que a menudo pasa desapercibido. En su investigación, los autores examinan cómo los libros de texto contribuyen a la perpetuación de la heteronormatividad y los estereotipos de género, ejemplificando las identidades naturalizadas de la heterosexualidad y los estereotipos tradicionales de lo masculino y lo femenino. El estudio destaca que, a pesar de que existen algunas excepciones positivas que promueven la igualdad de género, como el ejemplo de "una joven navegando sola alrededor del mundo" (p. 13), la mayoría de los estereotipos de heteronormatividad y los prejuicios de género persisten. Estos estereotipos incluyen, por ejemplo, la asociación de la mujer con la moda y las compras. La investigación subraya la importancia de abordar estos sesgos en los materiales educativos para fomentar una representación más equitativa y diversa de las identidades de género.

Mihira *et al.* (2021) realizan un extenso estudio con el objetivo de proporcionar un listado general de libros de texto de inglés que reflejan estereotipos de género. Su investigación analiza artículos publicados entre 2010 y 2021 y utiliza resultados de estudios anteriores a 2010 para profundizar en la perspectiva de género. Subrayan la importancia de los libros de texto debido a su capacidad para implantar ideas fácilmente, pero también advierten sobre el peligro de una posible promulgación negativa que pueda marginar a las mujeres debido a ciertos estereotipos de género presentes en estos manuales escolares. Este estudio resalta la necesidad de examinar críticamente los contenidos educativos para evitar la perpetuación de desigualdades de género y promover una representación más equitativa en los materiales didácticos.

En China, existen estudios que abordan los estereotipos de género en los manuales de inglés. Ouyang (2022) investiga el sesgo de género presente en el libro de texto de inglés para 7.º grado de secundaria, "Go for it". Paralelamente, Wen (2022) realiza un estudio más exhaustivo que el de Ouyang, con el objetivo de identificar y examinar los estereotipos de género en uno de los libros de texto de inglés más utilizados para 6.º curso de primaria en China, la serie "PEP Primary English". El análisis de Wen se enfoca en el contenido, el análisis lingüístico y el análisis visual. Su investigación busca determinar la extensión de los estereotipos de género en el texto, concentrándose en la proporción de personajes masculinos y femeninos, los adjetivos que se les asignan, sus ocupaciones y responsabilidades domésticas, así como la preferencia de género en el orden de mención, como "padre y

madre". Estos estudios son fundamentales para comprender cómo los estereotipos de género se perpetúan a través de los materiales educativos y cómo estos influyen en la percepción de género entre los estudiantes. La investigación de Wen, al ser más detallada, proporciona una visión más profunda de cómo los estereotipos de género se manifiestan no solo en el contenido textual, sino también en las representaciones visuales y lingüísticas, contribuyendo así a una mejor comprensión de la influencia de estos materiales en la construcción de roles de género en el contexto educativo chino.

1.1. Objetivos

El propósito general de esta investigación es llevar a cabo un análisis exhaustivo de la representación del universo femenino en los libros de texto de Francés como Lengua Extranjera (FLE) en la etapa educativa de secundaria para poder determinar la presencia de estereotipos sexistas. Esto nos permitirá evaluar si las editoriales cumplen con los requisitos establecidos en el currículo en relación con cuestiones de género. En particular, centraremos nuestro estudio en la editorial Vicens Vives, específicamente en los títulos *Tous ensemble! 1 (Livre de l'élève)* y *Tous ensemble! 2 (Livre de l'élève)*, destinados al alumnado de 1º y 2º de Educación Secundaria Obligatoria (ESO) respectivamente.

Los objetivos específicos de esta investigación son los siguientes:

- Sintetizar y detallar los elementos iconográficos y textuales que aluden a lo femenino en los libros de texto, con el propósito de determinar la representación de la mujer que estos manuales transmiten.
- Identificar los distintos roles atribuidos a la mujer.
- Documentar los estereotipos de género presentes y analizar los clichés y mensajes sexistas que se manifiestan en los libros de texto.

2. Metodología

El propósito de esta investigación es examinar los libros de texto de francés utilizados en el primer ciclo de educación secundaria, publicados por la editorial Vicens Vives, *Tous ensemble! 1 (Livre de l'élève)* y *Tous ensemble! 2 (Livre de l'élève)*. Para llevar a cabo este estudio, se hizo un análisis de contenido. Siguiendo la definición de Krippendorff (2004), el análisis de contenido se utiliza para realizar inferencias válidas y replicables a partir de textos (u otros materiales significativos) en relación con su contenido y usos. Durante el análisis, se utilizaron categorías previamente desarrolladas por Royuela *et al.*, (2017), Gouvias y Alexopoulos (2018), y Duque-García (2019), abarcando distintos aspectos relevantes.

El empleo de una metodología adecuada resulta fundamental en toda investigación ya que permite definir y justificar los métodos de búsqueda más apropiados para el estudio. Además, facilita la estructuración de los procedimientos a seguir, desde las primeras lecturas hasta la elaboración de la conclusión final, incluyendo la recopilación y el análisis de datos. Esto garantiza la fiabilidad de los resultados obtenidos. Los hallazgos logrados tendrán un impacto significativo en la práctica docente, pudiendo influir directamente en el diseño de futuros manuales escolares y en la implementación de nuevas estrategias de enseñanza con perspectiva de género.

La metodología cualitativa nos permitirá obtener y generar la información deseada mediante el análisis de los contenidos recopilados, considerando la variable de género. A través de un

análisis crítico del discurso, podremos comparar la visión actual que estos materiales ofrecen sobre el ideal de la mujer. Esta investigación descriptiva tiene como objetivo responder a nuestros interrogantes sobre los ideales y estereotipos de la figura femenina presentados en los libros de texto de francés, reflejando los clichés y tópicos relacionados con el género que estos transmiten. Por lo tanto, este estudio incluirá un análisis cualitativo de los manuales, combinado con el análisis de contenido y el análisis crítico del discurso, lo que nos permitirá identificar los textos e imágenes presentes en la muestra.

A continuación, se procederá a una evaluación más exhaustiva de los contenidos, empleando para ello una metodología cuantitativa. El análisis cuantitativo se presentará a través de elementos textuales y gráficos que reflejarán los datos obtenidos. El estudio textual se centrará en los pronombres femeninos y masculinos, los binomios de palabras que aparecen, las profesiones según el género al que se les atribuyen y las palabras más frecuentes utilizadas en el manual estudiado. En cuanto a las imágenes, se analizará la distribución de estas por género; el papel asignado a cada personaje, distinguiendo entre roles activos, donde el personaje es el protagonista principal del discurso, y roles pasivos, donde el personaje es secundario o no realiza la acción; su ubicación espacial, las referencias a personajes célebres o históricos, el rol doméstico atribuido a cada sexo y las profesiones asignadas a mujeres y hombres.

2.1. Investigación cuantitativa

Para la recopilación de datos y su posterior análisis cuantitativo, se ha empleado la observación y el examen de datos textuales. Este análisis se ha enfocado en el uso de pronombres femeninos y masculinos, la presencia de binomios de palabras, la asignación de género en sintagmas nominales, la distribución de profesiones según el género y la frecuencia de palabras por género en los manuales escolares seleccionados.

Para realizar nuestra investigación, hemos recogido una serie de datos relacionados con los elementos textuales que hacen referencia al género femenino y masculino (véase Tabla 1), enfocándonos exclusivamente en aquellos asociados a personas. Después de cotejar y comparar los datos de ambos géneros, procedimos con un estudio estadístico en busca de patrones y relaciones, organizando y analizando los datos para acercarnos a la realidad reflejada en los manuales de texto de francés. De este modo, pretendemos comprender mejor las asociaciones de género que transmite la editorial Vicens Vives.

Este análisis estadístico se ha representado mediante gráficos que facilitan una interpretación visual de los datos observados y la relación entre las variables numéricas. Esta representación gráfica nos permite identificar claramente los patrones seguidos por las editoriales y detectar los valores asociados a los géneros masculino y femenino.

Tabla 1.

Variables analizadas cuantitativamente

Variables
a) Referencias totales al género femenino y masculino.
b) Total de nombres femeninos y masculinos.
c) Referencias a representaciones en la familia.
d) Binomios de palabras femeninas y masculinas.
e) La mujer y el hombre en el ámbito profesional.

Fuente: Elaboración propia (2024).

2.2. Investigación cualitativa

La investigación cualitativa se enfoca en la recopilación y análisis de datos no numéricos, tales como la observación, las entrevistas o los estudios de caso. En nuestro estudio, utilizaremos la observación y el análisis de imágenes. Esta metodología nos permitirá recolectar datos a partir de los temas y patrones identificados, creando categorías y estableciendo conexiones entre los datos. Buscamos así lograr una mayor transparencia y credibilidad, lo que nos ayudará a confirmar o refutar nuestras hipótesis iniciales.

Para este análisis cualitativo, hemos empleado *The Grammar of Visual Design* de Kress y van Leeuwen (2006), en el contexto de la semiótica visual, con el objetivo de comprender cómo las imágenes pueden transmitir significados específicos a través de los elementos presentes y su disposición espacial.

Kress y Van Leeuwen (2006) se centran en analizar el significado que las imágenes transmiten a sus receptores, así como en su estructura y contenido. En su obra, exploran el concepto de gramática visual, relacionándolo con los significados denotativos y connotativos, así como con los significados iconográficos e iconológicos presentes en las imágenes. Este enfoque sostiene que las ilustraciones poseen una gramática propia, influenciada por diversos elementos como la perspectiva, la iluminación, el color y la composición, lo que se describe como gramática visual. Para Kress y Van Leeuwen (2006), es fundamental comprender la gramática específica de las imágenes construidas y percibidas en contextos culturales y sociales específicos. Además, subrayan que esta gramática visual es aplicable a una variedad de formas visuales, incluyendo pinturas, fotografías, dibujos, viñetas de cómic, carteles publicitarios y otras ilustraciones consideradas como comunicación visual.

Para llevar a cabo nuestra investigación, hemos identificado todas las imágenes que representan al género femenino y masculino, organizándolas conforme a las variables de estudio (véase Tabla 2). Nos hemos enfocado exclusivamente en aquellas ilustraciones que representan a personas.

Tabla 2.

Variables analizadas cualitativamente

Variables
a) Imágenes según género.
b) Rol familiar y entorno doméstico según género.
c) La mujer y el hombre en el ámbito profesional.
d) Actividades deportivas según género.
e) Personajes históricos o influyentes según género.

Fuente: Elaboración propia (2024).

Para evaluar las imágenes, primero identificamos el contexto en el que se presentan, considerando diversos aspectos relevantes como la cultura, la clase social y el momento histórico asociado a la imagen. Posteriormente, analizamos la totalidad de la imagen, teniendo en cuenta todos los elementos visuales, incluyendo la perspectiva, el color, la iluminación y la composición.

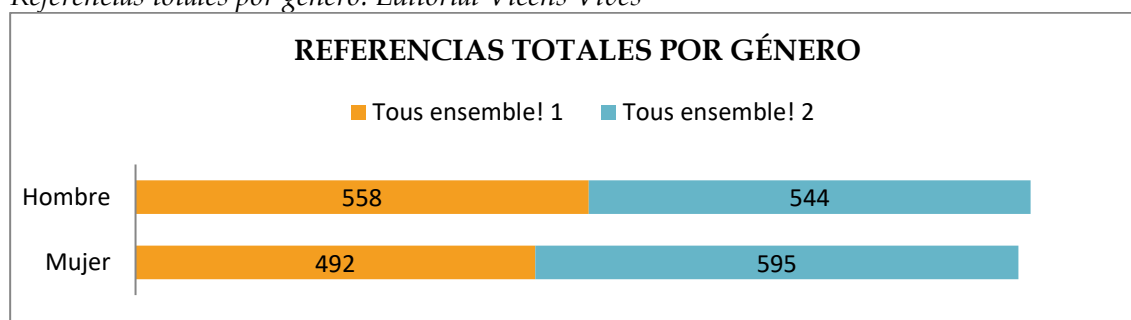
3. Resultados

A continuación se detalla el análisis cuantitativo y cualitativo que hemos realizado tras examinar nuestro corpus de estudio.

3.1. Análisis cuantitativo

Figura 1.

Referencias totales por género. Editorial Vicens Vives



Fuente: Elaboración propia (2024).

Según los datos recogidos, el total de referencias por género de la editorial Vicens Vives en los manuales estudiados quedaría representado de esta manera: 1087 referencias a la mujer frente a 1102 referencias al hombre, destacando por la representación de ambos géneros prácticamente al 50%.

Sobre el uso total de pronombres (véase Tabla 3), la editorial Vicens Vives presenta una distribución más equitativa en el uso de pronombres, con un total de 479 pronombres masculinos y 391 pronombres femeninos, lo que se calcula en un 55% de pronombres masculinos y un 44% de pronombres femeninos.

Tabla 3.

Pronombres utilizados para esta categoría

Pronombres que conforman los datos para esta sección
Pronoms personnels sujet: il, elle, ils, elles
Pronoms personnels toniques : lui, elle, eux, elles
Pronoms démonstratifs : celui, celle, ceux, celles

Fuente: Elaboración propia (2024).

A propósito de la distribución de nombres según género, se observa una variabilidad significativa en la representación de género entre las diferentes editoriales estudiadas. En nuestro corpus se aprecia una representación equitativa de género en los materiales, con una notable predominancia de nombres femeninos, totalizando 596, en comparación con los 416 nombres masculinos registrados. Esto equivale a un 58,9% de referencias a nombres femeninos frente a un 41,1% de referencias a nombres masculinos.

Las referencias halladas a representaciones en la familia según género (véanse Tabla 4 y Tabla 5), corresponden con un total 75 para miembros masculinos frente a un total de 144 para miembros femeninos. Así, los hombres representan el 34,2% de las referencias totales,

mientras que las mujeres constituyen el 65,8%. Estos hallazgos revelan diferencias significativas en la representación de género entre las editoriales, con algunas de ellas priorizando una distribución más equitativa entre hombres y mujeres en su búsqueda de equilibrio en la representación de género.

Tabla 4.

Desglose de apariciones de personajes por miembros de la familia en Tous ensemble! 1

Miembros femeninos	Repeticiones	Miembros masculinos	Repeticiones
<i>mère / maman</i>	14	<i>père / papa</i>	7
<i>grand-mère / mamie</i>	2	<i>grand-père / papi</i>	-
<i>fille (hija)</i>	-	<i>fil</i>	-
<i>soeur</i>	6	<i>frère</i>	6
<i>tante</i>	1	<i>oncle</i>	-
<i>cousine</i>	2	<i>cousin</i>	8

Fuente: Elaboración propia (2024).

Tabla 5.

Desglose de apariciones de personajes por miembros de la familia en Tous ensemble! 2

Miembros femeninos	Repeticiones	Miembros masculinos	Repeticiones
<i>mère / maman</i>	69	<i>père / papa</i>	25
<i>grand-mère / mamie</i>	18	<i>grand-père / papi</i>	3
<i>fille (hija)</i>	-	<i>fil</i>	1
<i>soeur</i>	10	<i>frère</i>	12
<i>tante</i>	15	<i>oncle</i>	9
<i>cousine</i>	7	<i>cousin</i>	4

Fuente: Elaboración propia (2024).

Los datos recogidos sobre los binomios de género (véase Tabla 6) identificados en los manuales escolares examinados revelan que la editorial Vicens Vives presenta una distribución muy equilibrada en la secuencia de menciones, con 16 referencias al género femenino en primer lugar frente a las 17 en las que primero se hace mención al género masculino.

Tabla 6.*Binomios de palabras totales. Editorial Vicens Vives*

	Femenino	Masculino
<i>Tous ensemble! 1</i>	p.23 'Julie et Maxime' p.39 'Pauline/Quentin' p.45 'Samia/Paul' p.45 'Lisa/Leo' p.58 'Lucie/Julien' p.58 'Lucie/Guillaume' p.66 'Saïda/Kevin' p.67 'Saïda et Kevin'	p.14 'Monsieur, Madame' p.18 'Philippe et Martine' p.23 'Maxime et Émilie' p.25 'Lukas/Pauline' p.25 'Quentin et Manon' p.39 'Quentin/Pauline' p.67 'Kevin/Saïda'
<i>Tous ensemble! 2</i>	p.6 'Léa et Peter' p.7 'Élodie/Antoine' p.7 'Justine/Pablo' p.13 'Madame Delaet/Monsieur Durand' p.37 'Coralie/Aurélien' p.39 'Manon et Adrien' p.50 'Léa/Max' p.51 'une amie/un ami'	p.23 'le père/la mère' p.37 'Maxime/Pauline' p.39 'd'Adrien et de Manon' p.44 'Marc/Léa' p.57 'Monsieur/Madame' p.59 'mon frère/ma sœur' p.70 'Saint-Julien/Sainte-Karine' p.75 'Un homme/Une femme' p.83 'le père/la mère'

Fuente: Elaboración propia (2024).

En el ámbito profesional, los datos arrojan 72 menciones a hombres y 68 a mujeres, lo que representa un porcentaje de un 51,4% de hombres y un 48,6% de mujeres.

Sobre las imágenes que hemos encontrado, hemos distinguido las siguientes categorías (véase Tabla 4):

Tabla 7.*Variables observadas según género*

Categoría	Especificación
Mujer	En la ilustración aparece una mujer.
Hombre	En la ilustración aparece un hombre.
Mujeres	En la ilustración aparecen dos o más mujeres.
Hombres	En la ilustración aparecen dos o más hombres.
Grupo mixto	En la ilustración aparecen una o más personas de ambos sexos.

Fuente: Elaboración propia (2024).

Al examinar los datos relativos a las ilustraciones en los libros de texto seleccionados, encontramos las siguientes cifras: un mismo número de imágenes que representan a un único hombre o a una única mujer, 62 imágenes; 24 ilustraciones donde aparecen un grupo de mujeres; 18 ilustraciones donde aparecen un grupo de hombres y 102 imágenes en las que aparecen representados ambos sexos.



Después de analizar los datos obtenidos sobre el rol doméstico, se observa que la editorial Vicens Vives asigna este rol a las mujeres en 17 ocasiones, mientras que a los hombres en solo 8 ocasiones. Esto representa el 68% de los casos para las mujeres y el 32% para los hombres.

3.2. Análisis cualitativo

A continuación, detallaremos algunas de las imágenes más relevantes de nuestra investigación.

Tabla 8.

Imágenes según género

<i>Tous ensemble! 1</i>	<i>Tous ensemble! 2</i>
 <p>1 Il est... 2 Il est... 3 Il est... 4 Il est... 5 Il est... 6 Il est...</p> <p>p. 26 'Les nationalités'</p>	 <p>p. 36 'Écoute l'enregistrement et lis le dialogue'</p>

Fuente: Elaboración propia (2024).

'Les nationalités' (p. 26), *Tous ensemble! 1*

En estos dibujos, la editorial Vicens Vives utiliza la figura de seis chicos deportistas que representan a sus respectivos países en una competición deportiva. La editorial emplea exclusivamente imágenes masculinas lo que podría sugerir una representación limitada de género y una posible omisión de la diversidad de género en contextos nacionales. Esto implica un estereotipo del deporte asociado a los chicos. Tal elección de representación puede influir en los jóvenes estudiantes al reforzar estereotipos de género y limitar la percepción de la presencia y relevancia de las mujeres en diversos contextos culturales, deportivos y nacionales.

'Écoute l'enregistrement et lis le dialogue' (p. 36), *Tous ensemble! 2*

Las protagonistas de esta ilustración son tres mujeres: dos chicas, Pauline y su amiga Saïda, y la madre de Pauline. Las tres están sentadas a la mesa, a punto de almorzar juntas. Conversan con rostros alegres y de complicidad, lo que sugiere una cercanía familiar. Este enfoque en figuras femeninas proporciona una representación positiva de las mujeres en el ámbito doméstico. Sin embargo, la exclusiva representación femenina en este contexto puede reforzar estereotipos de género tradicionales, implicando que el cuidado del hogar es una responsabilidad femenina. La inclusión de diversidad étnica es un aspecto positivo, pero el contexto sigue siendo limitado en cuanto a la representación de roles de género más variados y equitativos.

Tabla 9.

Rol familiar y entorno doméstico según género



Fuente: Elaboración propia (2024).

'Communication' (p. 71), *Tous ensemble! 1*

En las viñetas se observa a un reportero entrevistando a una madre que pasea por la calle con sus dos hijos y su hija. La mujer desempeña el rol de madre cuidadora y responsable de la educación de sus hijos. La profesión de periodista o reportero está asociada aquí al hombre. Las imágenes representan al hombre en un rol activo (periodista) y a la mujer en un rol pasivo (entrevistada y cuidadora). Esto puede perpetuar la idea de que los hombres son figuras de autoridad o profesionales, mientras que las mujeres están vinculadas al cuidado del hogar y la familia, reforzando así los roles tradicionales de género.

'Communication' (p. 15), *Tous ensemble! 2*

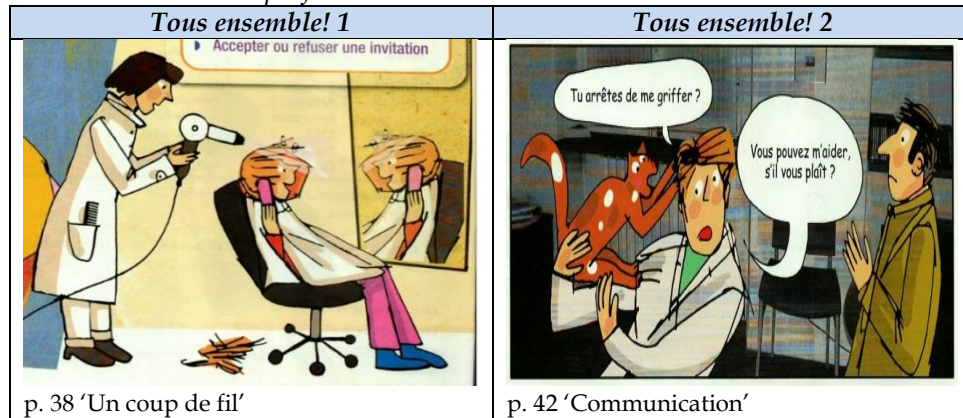
En estas viñetas se presentan varias situaciones cotidianas en el entorno familiar:

1. Un hijo adolescente le pregunta a su madre si puede ir al cine.
2. Una chica le pregunta a su padre si puede asistir a la fiesta de una amiga.
3. Una chica y su madre están en la cocina, despidiéndose antes de que la joven salga, y la madre le pide que no llegue tarde.

En las dos primeras ilustraciones, tanto la madre como el padre desempeñan el rol de cuidadores y protectores de sus hijos, implicándose en la crianza. Sin embargo, en la tercera viñeta, se observa a la madre preparando la cena, lo que refuerza el rol tradicional de la mujer como encargada de las tareas domésticas. La mujer es presentada como la responsable principal del mantenimiento del hogar. La escena, en conjunto, refuerza roles familiares tradicionales: la mujer se ocupa de la crianza y las tareas domésticas, mientras que el hombre, aunque también en un rol de autoridad, muestra un cierto grado de distanciamiento.

Tabla 10.

La mujer y el hombre en el ámbito profesional



Fuente: Elaboración propia (2024).

'Un coup de fil' (p. 38), *Tous ensemble! 1*

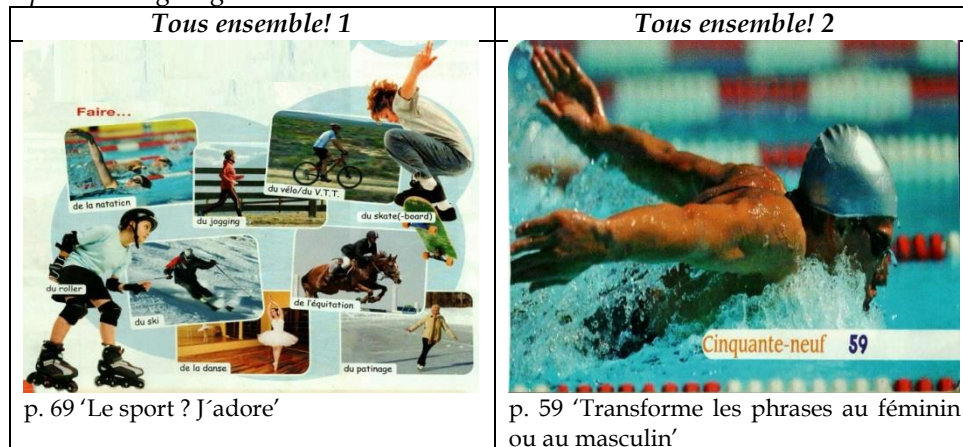
En la imagen, se observa a una peluquera trabajando y arreglándole el cabello a una clienta. Esto refleja roles de género tradicionales asociados a profesiones y actividades personales. La peluquera está desempeñando un rol en un servicio de cuidado personal, mientras que la clienta recibe este servicio. La profesión de peluquera se asocia típicamente con las mujeres, lo que puede perpetuar la noción de que ciertos trabajos y actividades son inherentemente femeninos.

'Communication' (p. 42), *Tous ensemble! 2*

En la ilustración se presenta a un hombre que lleva a su gato al veterinario, el Dr. Moulin. La imagen representa a los hombres en roles de autoridad y servicio profesional, lo cual puede perpetuar la idea de que ciertas profesiones, como la veterinaria, están dominadas por hombres. Esto refuerza estereotipos de género relacionados con el tipo de trabajos que se consideran masculinos.

Tabla 11.

Actividades deportivas según género



Fuente: Elaboración propia (2024).

‘Le sport ? J’adore’ (p. 69), *Tous ensemble! 1*

La imagen presenta a varias personas practicando diferentes deportes, como natación, ciclismo, skate, roller, jogging, esquí, equitación, danza y patinaje sobre hielo. Estos deportes están asociados a diversas figuras masculinas y femeninas, lo que permite examinar la representación de roles de género en las actividades físicas. La mayoría de las personas están concentradas en sus actividades deportivas y no interactúan directamente con el espectador. Las posturas y gestos muestran determinación, habilidad y concentración, características atribuidas a ambos géneros en esta serie de imágenes. No hay un género que domine la representación en términos de cantidad, lo que sugiere un enfoque más equilibrado.


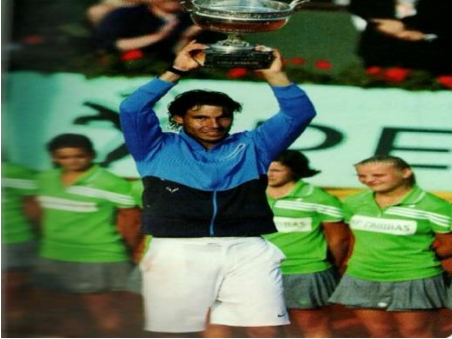
La representación equitativa de hombres y mujeres en diversos deportes puede desafiar los estereotipos de género tradicionales que asocian ciertos deportes con un género específico. Sin embargo, es importante considerar cómo algunos deportes pueden estar implícitamente asociados con características de género tradicionales (por ejemplo, la danza y la equitación con mujeres, y el skate y el ciclismo con hombres). La inclusión de múltiples deportes practicados por ambos géneros sugiere un enfoque hacia la igualdad de género en el ámbito deportivo, promoviendo la idea de que tanto hombres como mujeres pueden participar y sobresalir en cualquier tipo de actividad física.

‘Transforme les phrases au féminin ou au masculin’ (p. 59), *Tous ensemble! 2*

En la fotografía se observa a un joven entrenando en una piscina olímpica. Este tipo de representación podría sugerir que los deportes de alto rendimiento están asociados principalmente con los hombres. Esto refuerza estereotipos de género que asocian la fuerza, la competencia y la excelencia atlética con los hombres.

Tabla 12.

Personajes históricos o influyentes según género

<i>Tous ensemble! 1</i>	<i>Tous ensemble! 2</i>
 <p data-bbox="352 1626 815 1641">p. 35 ‘Civilisation. Bienvenue en France !’</p>	 <p data-bbox="842 1626 1295 1641">p. 95 ‘Roland Garros’</p>

Fuente: Elaboración propia (2024).

‘Civilisation. Bienvenue en France !’ (p. 35), *Tous ensemble! 1*

La imagen presenta una figura central femenina, ‘La Marseillaise’, personificando la libertad o la república, rodeada por hombres en uniformes militares. El foco principal de la imagen es Marianne, la figura femenina central, que simboliza ideales de determinación, mientras que los hombres a su alrededor representan la fuerza y la lucha militar. La escena evoca un momento histórico significativo, la Revolución Francesa de julio de 1830, que derrocó al rey Charles X. La imagen destaca a una mujer en un rol central y poderoso, desafiando los

estereotipos tradicionales que asocian el liderazgo y el poder exclusivamente con los hombres. No obstante, los hombres en roles militares activos refuerzan la idea de que la fuerza y la protección son dominios masculinos.

‘Roland Garros’ (p. 95), *Tous ensemble! 2*

En la imagen, se observa al tenista español Rafael Nadal levantando el trofeo del torneo, rodeado por un grupo de mujeres que parecen ser asistentes o encargadas del evento. La centralidad de Nadal en la imagen y su rol activo contrastan con la postura más pasiva y de apoyo de las mujeres a su alrededor.

Siguiendo el modelo de Kress y van Leeuwen, la fotografía ha sido tomada en un plano general corto, mostrando el escenario, en este caso, el campo de juego, y la acción que está realizando Nadal: celebrar la victoria. La figura masculina refleja el estereotipo sexista que asocia el deporte con el género masculino, mostrando además a un hombre en un rol de éxito y reconocimiento público, mientras que las mujeres están en roles secundarios y de apoyo. Esto puede perpetuar la idea de que los hombres son los principales protagonistas en el ámbito deportivo, mientras que las mujeres tienen roles menos visibles y de apoyo.

4. Discusión

En las siguientes líneas, discutiremos los datos obtenidos en nuestra investigación con el propósito de responder a las hipótesis iniciales sobre la desigualdad de género reflejada en los manuales escolares estudiados.

Destacaremos que el manual *Tous ensemble! 1* hace referencia al género masculino y femenino de manera casi equitativa. Sin embargo, en el manual *Tous ensemble! 2*, observamos un dato positivo: una mayor alusión al género femenino en comparación con el masculino, con un total de 544 referencias al hombre frente a 595 referencias a la mujer.

Por otro lado, las cifras relacionadas con determinadas situaciones presentadas en la serie *Tous ensemble!* para el primer ciclo revelan datos muy dispares en algunos casos. Los datos más preocupantes corresponden al número de imágenes que hacen referencia a la figura femenina o masculina en el hogar y en el ámbito doméstico. En *Tous ensemble! 1*, solo el 7.4% de las imágenes relacionadas con el entorno del hogar representan al hombre, en contraste con el 92.5% que representan a la figura femenina, lo cual es bastante criticable en términos de igualdad de género promovida por la editorial. En *Tous ensemble! 2*, el 35.4% de las ilustraciones representan al hombre en el hogar, frente al 68.5% que representan a la figura femenina. Estos datos refuerzan la idea arcaica de que el hogar es el lugar de la mujer.

Asimismo, los datos obtenidos en relación con el ámbito laboral en el manual para el segundo curso evidencian una notable desproporción. Aproximadamente un tercio de las imágenes que representan profesiones están asociadas a mujeres, lo que suscita una reflexión sobre el rol que la editorial Vicens Vives asigna a la figura femenina.

En relación con el análisis de imágenes, la editorial Vicens Vives no hace referencia a la figura paterna en el manual *Tous ensemble! 1*, presentando únicamente la figura materna. Por ejemplo, en las imágenes “Communication” (p. 42) y “Communication” (p. 71), las encargadas del cuidado de los hijos son las madres. Esta misma situación se observa en el manual *Tous ensemble! 2*, en “Communication” (p. 14). Este hecho puede interpretarse como una asignación sexista de roles, atribuyendo a la mujer las responsabilidades del cuidado del hogar y de la familia.

Por el contrario, el manual *Tous ensemble! 2* presenta un número significativamente mayor de imágenes que refuerzan los estereotipos observados en el manual del primer curso. Por ejemplo, en las secciones “Communication” (p. 15), “Écoute l'enregistrement et lis le dialogue” (p. 36) y “Communication” (p. 70), nuevamente es la madre quien se encarga de los quehaceres del hogar y de la familia. Otras imágenes reflejan el concepto de familia según la editorial, como en “Un peu de sport et quelques loisirs” (p. 20), “Les loisirs” (p. 21), “Le petit écolo à la mer” (p. 22), “Oreste est malade” (p. 38), “Écoute” (p. 42) y “En famille” (p. 83). También se hace referencia a la abuela en “Un déjeuner chez mamie” (p. 24), donde se la representa bajo el estereotipo de una mujer dedicada a las tareas del hogar, cocinando para su nieto.

Una última referencia a la estructura familiar se encuentra en el manual *Tous ensemble! 2*, donde se presenta un árbol genealógico que muestra la familia de Lucie, incluyendo a sus dos tíos, dos tías, dos primas, un primo, su madre, su padre y su hermano, en la sección “En famille” (p. 83).

En relación con las profesiones, la editorial Vicens Vives, en su manual *Tous ensemble! 1*, hace referencia a actividades deportivas como natación, jogging, patinaje, esquí, baile, equitación y patinaje sobre hielo mediante una serie de fotografías en la sección “Le sport? J'adore!” (p. 69). En el manual *Tous ensemble! 2*, se incluyen más fotografías que muestran a un chico haciendo motocross, un chico practicando natación, una familia (padre, madre y un niño) corriendo, un chico jugando al tenis, dos chicos jugando al rugby y un chico jugando al golf en “Un peu de sport et quelques loisirs!” (p. 20), y una chica bailando ballet en “Le corps humain” (p. 40). Además, como figura destacada del deporte, se incluye una fotografía del tenista Rafa Nadal en “Roland-Garros” (p. 95).

5. Conclusiones

Tras examinar los datos extraídos de los manuales estudiados, se evidencia la necesidad de revisar y adaptar los libros de texto en uso. Es fundamental actualizar su contenido para lograr una educación inclusiva que promueva la igualdad de género desde la etapa escolar. Los datos recabados confirman las hipótesis planteadas al inicio de nuestra investigación, demostrando que los libros de texto de francés utilizados en secundaria siguen transmitiendo una imagen estereotipada de la mujer y perpetuando la desigualdad de género.

Ya estudiados y analizados los resultados obtenidos en nuestra investigación, se evidencia la deficiente perspectiva en cuanto a igualdad de género presente en los libros de texto y, por ende, en el sistema educativo español. La ausencia e invisibilidad de la mujer es evidente en los manuales escolares utilizados en la etapa de Educación Secundaria. En cuanto a la omisión de personajes femeninos, es importante destacar la escasez de mujeres célebres a las que las editoriales hacen referencia en sus páginas.

Existe una carencia de referentes y modelos femeninos tanto para nuestras alumnas como para nuestros alumnos, y esta disparidad en las cifras pone de manifiesto la escasa importancia que las editoriales otorgan e inculcan sobre el papel de las mujeres en el ámbito social y cultural.

Las desigualdades sexistas persisten en los contenidos de la asignatura de francés. Es necesario que las editoriales y los autores actúen para reemplazar sus materiales y renovar sus ideales, que en algunos casos resultan obsoletos. Deben orientar sus materiales hacia un

modelo de coeducación que promueva la igualdad de género, ayudando a los estudiantes a desarrollar las capacidades necesarias para eliminar los estereotipos y las ideas preconcebidas que la sociedad mantiene sobre niños, niñas, mujeres y hombres.

Como ya sugería Duque-García (2019), el uso del lenguaje no es inocente ni casual, sino que responde al esquema social y cultural del hablante. En las páginas de los libros de texto estudiados se pueden descubrir estos patrones, siempre que se observe con detenimiento y enfoque (p. 17).

Por tanto, se puede inferir que los editores no utilizan el lenguaje de manera fortuita y casual, sino que se ven influenciados por las ideologías y culturas establecidas en la sociedad. En este sentido, es pertinente insistir en que los materiales analizados reflejan una reproducción de los patrones y clichés estereotipados que se asocian a hombres y mujeres en la sociedad actual.

La editorial Vicens Vives recurre con mayor frecuencia a referencias hacia el género masculino en comparación con el género femenino, aunque los porcentajes son relativamente similares. En el manual *Tous ensemble! 1*, el 46.8% de las referencias son al género femenino, mientras que el 53.1% se refieren al género masculino. En términos absolutos, esto equivale a 558 referencias hacia lo masculino y 492 hacia lo femenino.

Sin embargo, en *Tous ensemble! 2* las cifras se han invertido, mostrando una mayor presencia de referencias al género femenino en comparación con el masculino. Específicamente, encontramos 544 referencias al género masculino, lo que representa un 47.7% del total, frente a 595 referencias al género femenino, es decir, un 52.2%. Estos datos son alentadores y sugieren avances hacia la igualdad de género.

En cuanto al número de imágenes, encontramos cifras ligeramente inferiores de alusiones al género femenino en comparación con el masculino. En *Tous ensemble! 1*, hay 157 imágenes que aluden al género masculino y 147 al género femenino. En *Tous ensemble! 2*, las cifras son prácticamente idénticas, con 158 imágenes que refieren al género masculino y 148 al género femenino.

Sobre los estereotipos de género en el ámbito doméstico y familiar que se encuentran presentes en los libros de texto, debemos prestar especial atención a la editorial Vicens Vives en cuanto a las alusiones al ámbito doméstico y familiar. ¡La imagen de la mujer que más se transmite es la relacionada con el rol de madre cuidadora y protectora de sus hijos, como se observa en las viñetas de “Communication” (p. 42) y las dos ilustraciones de “Communication” (p. 71) del manual *Tous ensemble! 1*. El manual *Tous ensemble! 2* presenta una perspectiva bastante arcaica respecto a la mujer en el ámbito doméstico y familiar. Esto se evidencia en las viñetas de “Communication” (p. 14 y p. 15), “Un déjeuner chez mamie” (p. 24), “Communication” (p. 28 y 29), “Écoute l'enregistrement et lis le dialogue” (p. 36), la ilustración de “Une boum à Noël” (p. 66), y especialmente en “Communication” (p. 70). Esta última ilustración es particularmente ofensiva en la búsqueda de la igualdad de género: una madre y su hija están poniendo la mesa para cenar, mientras que en segundo plano, el padre y el hijo están sentados en el sofá viendo un partido de rugby en la televisión. Esta escena transmite a los estudiantes ideales arcaicos y machistas impuestos por la sociedad patriarcal, los cuales debemos combatir si queremos promover una auténtica igualdad de género.

A propósito de los estereotipos de género en el ámbito profesional que explicitan y/o que perpetúan los libros de texto, en los manuales de la editorial Vicens Vives, los empleos más recurrentes asociados a la mujer son profesora, peluquera, cocinera, dependienta de tienda

de ropa, administrativa, farmacéutica, estancuera y librera. Estas son profesiones tradicionalmente vinculadas a la figura femenina. Por el contrario, no se encuentra ninguna representación de mujeres como deportistas o médicas, profesiones que sí se asocian a los hombres en estos manuales.

Estas cifras revelan una visión limitada de la mujer como figura destacada en la historia, la literatura, la cultura o la sociedad francesa y francófona, lo cual responde a uno de los interrogantes planteados al inicio de esta investigación.

Hemos apreciado que los libros de texto estudiados incluyen referencias que, en términos cuantitativos, parecen ser equitativas. Sin embargo, un análisis detallado revela que los estereotipos de género están presentes, a veces de manera sutil y otras, de forma clara y evidente. Las editoriales transmiten y perpetúan valores, conceptos y roles sexistas que necesitan ser erradicados. Por lo tanto, es fundamental que las editoriales actualicen sus materiales para incorporar una perspectiva de género y así lograr la igualdad entre niños y niñas, y entre hombres y mujeres.

Por todos estos motivos, es necesario e indispensable revisar los textos que los docentes utilizan en las aulas. Por un lado, corresponde a los editores y editoriales actualizar y mejorar estos materiales; por otro, es responsabilidad del docente transmitir e inculcar al alumnado valores de igualdad y respeto hacia los demás.

6. Referencias

- Álvarez-González, S. (2011). La relevancia del enfoque intercultural en el aula de lengua extranjera. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de las Lenguas*, 5(9), 40-58. <https://doi.org/10.26378/rnlael59155>
- Belouari, R. y Abdelhay, B. (2023). Gender invisibility in the French Primary School textbooks in Algeria. *Aleph*, 10(1), 143-153. <https://aleph.edinum.org/7869?lang=en>
- Braun, V. y Clarke, V. (2006). *Thematic Analysis. A practical guide*. SAGE.
- Butler, J. (2004). *Lenguaje, poder e identidad*. Síntesis.
- Cerezal-Sierra, F. (1990). La discriminación genérica en textos de inglés y francés en EGB. *Revista interuniversitaria de formación del profesorado*, 8, 87-98. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=117713>
- Duque-García, E. (2019). *Estudio Evolutivo de la Proyección de la Mujer en el Libro de Texto New Headway Intermediate* [Trabajo de Fin de Grado]. Universidad de Granada.
- Gouviás, D. y Alexopoulos, C. (2018). Sexist stereotypes in the language textbooks of the Greek primary school: a multidimensional approach. *Gender and Education*, 30(5), 642-662. <https://doi.org/10.1080/09540253.2016.1237620>
- Guijarro-Ojeda, J.R. (2005). Valores de otredad (cultura y género) en los libros de texto de inglés para primaria. *Encuentro*, 15, 32-38. <https://hdl.handle.net/10017/567>
- Kress, G. y van Leeuwen, T. (2006). *Reading Images: The Grammar of Visual Design*. Routledge.
- Krippendorff, K. (2004). *Content Analysis: An Introduction to its Methodology*. SAGE

- López-Navajas, A. (2014). Análisis de la ausencia de las mujeres en los manuales de la ESO: una genealogía de conocimiento ocultada. *Revista de Educación*, 363, 282-308. <http://dx.doi.org/10.4438/1988-592X-RE-2012-363-188>
- Lopo, M. (2005). Sexismo y coeducación: la discriminación genérica en los manuales de lengua francesa. *Encuentro*, 15, 55-65. <https://hdl.handle.net/10017/570>
- Mannay, D. (2017). *Métodos visuales, narrativos y creativos en investigación cualitativa*. Narcea.
- Mihira y colaboradores (2021). Gender inequality represented in English textbooks: a literature review. *Jurnal Ilmu Sosial dan Humaniora*, 10(3), 576. <https://doi.org/10.23887/jish-undiksha.v10i3.39209>
- Ouyang, Y. (2023). *Analysis of Gender Stereotypes in Illustrations of the 2nd Edition of Junior High School English Textbooks Go For It*. Proceedings of the 2022 International Conference on Science Education and Art Appreciation (SEAA 2022), pp. 715-721. https://doi.org/10.2991/978-2-494069-05-3_87
- Rose, G. (2001). *Visual Methodologies. An Introduction to the Interpretation of Visual Materials*. SAGE.
- Royuela, C. M., Torres, I. E., Ros, C. R. y Moya-Mata, I. (2017). Estereotipos corporales en las imágenes de los libros de texto de inglés. *Educatio Siglo XXI*, 35(1), 55-76. <http://dx.doi.org/10.6018/j/286221>
- Ruiz-Cecilia, R., Guijarro-Ojeda, J. R. y Marín-Macías, C. (2021). Analysis of Heteronormativity and Gender Roles in EFL Textbooks. *Sustainability*, 13(1), 220. <https://doi.org/10.3390/su13010220>
- Wen, S. (2022). *Gender Stereotypes in Chinese Primary English Textbooks: A Study of a Widely Used 6th Grade Textbook* [Tesis de doctorado]. The University of Edinburgh Moray House School of Education.

CONTRIBUCIONES DE AUTORES/AS, FINANCIACIÓN Y AGRADECIMIENTOS

Contribuciones de los/as autores/as:

Conceptualización: Porras Pérez, Concepción y Ruiz Cecilia, Raúl; **Validación:** Porras Pérez, Concepción y Ruiz Cecilia, Raúl; **Análisis formal:** Porras Pérez, Concepción y Ruiz Cecilia, Raúl; **Redacción-Preparación del borrador original:** Porras Pérez, Concepción y Ruiz Cecilia, Raúl; **Redacción-Re- visión y Edición:** Porras Pérez, Concepción y Ruiz Cecilia, Raúl **Todos los/as autores/as han leído y aceptado la versión publicada del manuscrito:** Porras Pérez, Concepción y Ruiz Cecilia, Raúl

Financiación: Esta investigación no ha recibido financiación.

Agradecimientos: Ejemplo: El presente texto nace en el marco de una tesis doctoral que lleva por título *Análisis de la enseñanza de FLE en clave de género: la representación de lo femenino en libros de texto de secundaria* de la Universidad de Granada.

Conflicto de intereses: no hay conflicto de intereses.

AUTOR/ES:

Concepción Porras Pérez

Universidad de Granada, España.

Profesora sustituta interina en el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura en la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad de Granada desde 2018. Imparto asignaturas de francés en el Grado de Educación Infantil y, principalmente, en la especialidad de francés del Grado de Educación Primaria. Al mismo tiempo, investigo mi tesis doctoral que se centra en el análisis de los manuales escolares de francés como lengua extranjera utilizados en España, con un enfoque particular en las cuestiones de género.

conceporras@ugr.es

Orcid ID: <https://orcid.org/0000-0001-5767-0046>

Raúl Ruiz Cecilia

Universidad de Granada, España.

Profesor Titular en Didáctica de la Lengua y la Literatura en la Universidad de Granada. Sus intereses de investigación se centran en la literatura multicultural, la lectura en una lengua extranjera, los estudios de género y las TIC en el aprendizaje de idiomas. Ha sido investigador visitante en la Universidad de Berkeley (2007) y en la Universidad de Harvard (2008). Ha impartido clases en Italia, Francia, Reino Unido, Alemania, Portugal y Grecia. A través de una serie de proyectos financiados por la Comisión Europea ha explorado cuestiones de identidad profesional, temas existenciales y biografía narrativa aplicados a la educación. Actualmente está dirigiendo un proyecto I+D cuyo objetivo es examinar el bienestar de los profesores de inglés como lengua extranjera.

raulruiz@ugr.es

Índice H: h13

Orcid ID: <https://orcid.org/0000-0002-8119-549X>

Scopus ID: <https://www.scopus.com/authid/detail.uri?authorId=54929930200>